



Waggaa 9^{ffaa} Lak. 12
 ዓመት ቁጥር 12
 9th year No. 12

Finfinnee, Waxabajjii 15/1993

ፈንፈኔ ሰኔ 15 ቀን 1993

Finfine, June 22nd 2001

MAGALATA OROMIYAA

መ ገ ለ ተ አ ሮ ሚ ያ

MEGELETA OROMIA

Gatiin Tokkoo 3-50
 ያንዱ ዋጋ
 Unit Price

Too'annaa Caffee Mootummaa
 Naannoo Oromiyaatiin Kan Bahe
 በአሮሚያ ክልላዊ መንግሥት ም/ቤት
 ጠባቂነት የወጣ

Lakk. S. Poostaa 101769
 የፖ.ሣ.ቁጥር
 P.O.Box

QABEENTAA

Labsii Lakkoofsa 72/1995

Labsii Bosona mootummaa Naannoo
 Oromiyaa fulla 1

ማውጫ

አዋጅ ቁጥር ፸፪/፲፱፻፺፮

“የአሮሚያ የደን አዋጅ ፲፮ ፩

CONTENT

Proclamation No. 72/2003

Forest Proclamation of
 Oromia Page 1

LABSII LAKKOOFSA 72/1995 LABSII BOSONA NAANNOO OROMIYAA

Tarsiimoo misoomaa baadiyyaa fi qonna giddugaleessa godhateen misooma ariifataa fi ittifufiinsa qabu mirkan-eessuuf sochii godhamu keessatti qabeenyi bosonaa ga'ee guddaa waan qabuuf;

Badiin Qabeenyi bosonaa naannoo Oromiyaa keessatti yeroo amma kana mul'achaa jiru jijjirama qillensa, babal-dhina gammoojjuma, dhiqaminsa biyyoo, hanqina biishaanii fi oomisha midhaan nyataa, beela, hiyyumma, buqainsa hordofsiisa waan jiruuf;

Qabeenya bosonaa sababa adda addaatiin lafa irraa dhumaa jiru hirmaannaa uummataatiin, abbootii qabeenya dhuunfaatiin, dhaabbilee mootummaa fi mitmootummaa tiin misoomsanii deebisanii bakka buusuun haala itti fufiinsa qabuun faayyadamuudhaan dhaloota dhufuuf dabarsuun dirqama lammummaa waan ta'eef;

Akkata Heera Mootummaa Naannoo Oromiyaa keewwata 49(3)(a) fi labsii bosona kan mootummaa federaallaa baase lakk. 94/1986 tiin kan armaan gadii labsameera.

አዋጅ ቁጥር ፸፪/፲፱፻፺፮ የአሮሚያ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት ደን አዋጅ

የገጠር ልማትንና ግብርናን ማዕከል ባደረገ ፖሊሲ ያማከለ ዘላቂና ፈጣን ለውጥ ለማምጣት በሚካሄደው እንቅስቃሴ ውስጥ የደን ሃብት ከፍተኛ ድርሻ ያለው በመሆኑ;

በአሁኑ ወቅት በአሮሚያ ክልል የሚታየው የደን ሃብት ጥፋት/ውድመት/ የአየር መዛባትን፣ የበረሃማነት መስፋፋትን፣ የአፈር መሸርሸርን፣ የውኃ እና የምግብ እህል እጥረትን ረሃብን፣ ድህነትን፣ መፈናቀልንም እያስከተለ በመሆኑ፣ የደን ሃብት በልዩ ልዩ ምክንያቶች በመውደም ላይ ስለሚገኝ በሕዝቡ ተሳትፎ፣ በግል ባለሃብቶች፣ በመንግሥታዊና መንግሥታዊ ባልሆኑ ድርጅቶች መልሶ በመተካት በዘላቂነት መጠቀምና ለቀጣዩ ትውልድ ማስተላለፍ የማንኛውም ሰው ግዴታ በመሆኑ፣

በአሮሚያ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት ሕገ መንግስት አንቀጽ ፵፱ (፫) (ሀ) እና በፌዴራል የደን አዋጅ ቁጥር ፲፱/፲፱፻፷፯ መሠረት የሚከተለው ታውጇል።

Proclamation No. 72/2003

Forest proclamation of Oromia Region

WHEREAS the forest resources have a significant role in the strategy to bring fast and sustainable development based on the rural and agriculture;

Whereas the consequences of the current deforestation in Oromia region such as change of climate, expansion of the arid ecological zone, soil erosion, shortage of water and production of food crops, famine, poverty migration is prevalent; WHEREAS responsibility of citizenship at this moment include the necessity of reforestation through community participation, investors, governmental and non governmental organizations and sustainable utilization of the forest resources so that the future generation will inherit its' share.

THEREFORE according to the constitution of Oromia regional state article 49(3)(a) and proclamation no 94/1994 of the federal government, it is hereby proclaimed as follows;

Kutaa 1
Tumaalee Waliigalaa

1. **Mata Duree Gabaabaa**
Labsiin kun “Labsii Bosona Naannoo Oromiyaa lakk. 72/1995” jedhamee waamamuu ni danda’a.
2. **Hiika**
Akkataan seensa jeechootaa hiika biraa kan kenisiisuuf yoo ta’ee malee labsii kana kessatti:
 - 1) “Abbaa Taayitaa” jechuun Abbaa Taayitaa Bulchiinsa Lafa Baadiyyaa fi Qabeenya Uumamaa Oromiyaa akkasumas caasaadhaan qaama sadarkaa adda addaatti seeraan isa bakka bu’u jeechudha.
 - 2) “Bosonaa” jechuun akaakuu muka gosa tokko ykn gosa adda addaa uumamaan kan biqile ykn namaan kan misoome muka fi kanneen muka fakkaatan kan keessatti argaman gurmuu mukaati.
 - 3) “Bosona Eegamaa” jechuun naannoo fi sanyii qabeenya lubbuu qabeeyii eeguuf jecha bosona tuttuqaa/jeequmsa namaa fi beeyilada irraa bilsa akka ta’uu daangeffame dha.
 - 4) “Bosona dhuunfaa” jechuun bosona namni kamiyyuu lafa qabiyyee dhuunfaa isaa irratti misoomseykn investara dhuunfaa, dhaabbilee mootummaa fi mit-mootummaa waldaalalee amantoota fi waldaalee hojii gamta ykn kkf kan misoomsanidha.
 - 5) “Bosona mootummaa” jechuun bosonaa naannoo Oromiyaa keessatti argamu ta’ee kanaan dura kandangeeffamee fi kan hindangeeffamiin, kunis bosona lafa muka ixaanaa, muka happee, laaftoo sululaa, shimala gammojji, leemmana, bosona laga qarqaraa, fi kkf dabalata.
 - 6) “Bosona uummata” jechuun, uummatni gurmaa’ee bosona mootummaat mirgi ittifayyadamumaa keennameefi kan kuunuusuufi lafa walin ittifayyadamu irratti kan misoomse/misoomsu dha.
 - 7) “Callaa bosonaa” jechuun muka ykn qaama uumama mukaa kamiyyuu kan ta’e, namaan ykn warshaadhaan kan omishame omishaa mukaa jecchuudha.

ክፍል አንድ
ጠቅላላ ድንጋጌ

- ፩. **አጭር ርዕስ**
ይህ አዋጅ የኦሮሚያ የደን አዋጅ ቁጥር ፸፪/፲፱፻፺፮ ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።
- ፪. **ትርጓሜ**
የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ
 - ፩. “ባለሥልጣን ማለት” የኦሮሚያ የገጠር መሬትና የተፈጥሮ ሃብት አስተዳደር ባለስልጣን ሲሆን እንዲሁም መዋቅሩ በልዩ ልዩ ደረጃ ባለሥልጣን ተከተው እንዲሠሩ መብት የሰጣቸውን አካላት ማለት ነው።
 - ፪. “ደን” ማለት በተፈጥሮ የበቀለ ወይም በሰው ተተክለው የለሙ በአብዛኛው ዛፎችና እንጨት ፀባይ ያላቸው አንድ ወይም የተለያዩ ዝርያዎች ያሉበት የእጽዋት ክምችት ነው።
 - ፫. “ጥብቅ ደን” ማለት ለአካባቢና ለጄኔቲክ ሃብት ጥበቃ ሲባል ከሰውና ከእንስሳት ንኪኪ ነጻ እንዲሆን የሚከለል ደን ወይም መሬት ነው።
 - ፬. “የግል ደን” ማለት በማንኛውም ሰው በግል ይዞታው ላይ የለማ ደን ወይም በግል ባለሀብቶች፣ በመንግሥታዊና መንግሥታዊ ባልሆኑ ድርጅቶች፣ በሃይማኖታዊ ድርጅቶችና በአገልግሎት የሰጡበት ሥራ ማኅበራት የለማ ደን ማለት ነው።
 - ፭. “የመንግሥት ደን” ማለት በኦሮሚያ ክልላዊ መንግሥት ውስጥ የሚገኝ ቀደም ሲል የተከለለ ወይም ያልተከለለ የእጣን ዛፍ ደን፣ የሙጫ፣ ግራር የቆላ ሽመል፣ ቀርከሃና ከወንዞች ዳር የሚገኙ ሌሎች የመሳሰሉ ሌሎችን ይጨምራል።
 - ፮. የህዝብ ደን ማለት ቀድሞ የመንግሥት ደን የነበረና የመጠቀም መብትና የማስተዳደር ኃላፊነት ለተደራጀ የአካባቢ ህብረተሰብ ተላልፎ የተሰጠ ደን ወይም የተደራጀ ህብረተሰብ በጋራ በሚጠቀሙበት መሬት ላይ የለማ ደን ነው።
 - ፯. “የደን ውጤት” ማለት ዛፍ ወይም የዛፍ ተፈጥሮአዊ አካል የሆነ ማንኛውም ምርት በሰው እጅ የተዘጋጀ ወይም በፋብሪካ የተመረተ የእንጨት ምርት ነው።

PART ONE
General Provisions

1. **Short Title:**
This proclamation may be cited as ‘Forest Proclamation of Oromia Proclamation No. 72/2003.’
2. **Definitions:**
In this proclamation unless the context otherwise requires:
 - 1) Authority means Rural Land and Natural Resources Administration Authority of Oromia and the legal representations at various level of hierarchy in the organization.
 - 2) Forest means a community of plants either naturally grown or developed by planting and in many respects is trees and other plants having woody character.
 - 3) Protected Forest means a forest or a forestland to be demarcated in order to make it free from human and animal interference for the purpose of protection of the environment and genetic resources.
 - 4) Private Forest means a forest developed by any person or investor, organized communities, government organizations and nongovernmental organizations, religious organizations and etc. on own land holding.
 - 5) State Forest means the forest found in Oromia region which may be demarcated and undemarcated, which includes land containing forest of incense tree, gum tree, Acacia tree of the valley, lowland bamboo, highland bamboo, riparian forest and etc.
 - 6) Community forest means the state forest that user right and management responsibility is transferred to organized local community or the forest developed by organized community on communal land.
 - 7) Forest Product means any tree product which is obtained from a whole tree or part thereof or any primary wood product processed manually or industrially.

- 8) "Lafa Bosonaa" jechuun misoomaa fi eegumsa bosonaaf jedhamee kan daangeffame fi daangeffamuu, uumamaan kan biqilee ykn namaan kan misoome mukaa fi haala mukummaa kan ofkeessaa qaban iddoo itti argaman fi lafa qulla tabbumaa gudda qabu ni dabalata.
- 9) "Muka" jechuun gosa, umrii, furdina fi dheerinni isaa osoo addaan hinbahiin biqiltoota haala mukummaa ofkeessaa qabani fi kanneen Abbaan Taayitaa muka jedhee moggaasu ni dabalata.
- 10) "Naannoo" jechuun naannoo Oromiyaati.
- 11) "Nama" jechuun nama uumamaa ykn qaama seeraatiin namummaan kan kennameef dha.
- 12) To'attoota bosonaa jechuun caasaa Abbaa Taayitaa jalatti, hojjettoota bakka barbaachisaa ta'etti ramadamanii seera qabeessumma sochii callaa bosonaa kan mirkaneessan dha.

3. **Abbummaa Qabeenyaa Bosonaa**
Gosoota abbummaan bosonaa naannoo Oromiyaa keessa jiran:-
 1. Bosona mootummaa
 2. Bosona dhuunfaa
 3. Bosona uummataa jedhamanii kan beekamani dha.

Kutaa 2 Misooma fi Eegumsa Bosona

4. **Misoomaa fi Eegumsa Bosona Mootummaa Naannoo Oromiyaa**
Eegumsa, misooma fi bulchinsa bosona mootummaa Naannoo Oromiyaa ilaalchisee Abbaan Taayitaa:-

- 1) Bosona mootummaa naannoo Oromiyaa ni moggaasa, ni daangessa, ni galmeessa; bosona hundaa irratti ragaa ni qabata. Bosonni daangeffame lafa irratti mallattoo daangaa fi kaartaa akka qabaatu ni godha.
- 2) Qaama dhimmi ilaalu wajjin ta'udhaan bosoni mootummaa yammu daangefamuu qotee buultooni iddoo jireenya isaani irraa kan buqa'an yoo ta'e duraan dursee qotee bultooni akka itti waliigalan fi faayyidaan isaani akka eegamuuf ni godha.

፩. “የደን መሬት” ማለት ለደን ልማትና ጥበቃ ተብሎ የተከለለና የሚከለል በተፈጥሮ የበቀሉ ወይም በሰው ተተክለው የለሙ ዛፎችና የእንጨትነት ፀባይ ያላቸው ተክሎች የሚገኙበት ሆነ በከፍተኛ ተዳፋነት ላይ የሚገኙ የተራቁቱ መሬትን ይጨምራል።

፪. “ዛፍ” ማለት በዓይነቱ፣ በዕድሜው፣ በወርዱና በቁመቱ ሳይለይ የእንጨትነት ፀባይ ያለው ተክል ሲሆን፣ ባለስልጣኑ እንጨት ብሎ የሚሰይማቸውን ይጨምራል።

፫. “ክልል” ማለት የኦሮሚያ ክልል ነው።

፬. “ሰው” ማለት ማንኛውም የተፈጥሮ ሰው ወይም በሕግ የሰውነት መብት የተሰጠው አካል ነው።

፭. “የደን ተቆጣጣሪዎች/ጠባቂዎች” ማለት በባለሥልጣኑ መዋቅር ስር አስፈላጊ በሆነበት ሁሉ ተመድበው የደን ውጤት እንቅስቃሴ የሚያካሂዱና ሕግን የሚያስፈጽሙ ሠራተኞች ናቸው።

፮. የደን ባለይዞታነት

የኦሮሚያ “የደን” ባለይዞታነት ዓይነቶች

፩. የመንግሥት ደን

፪. የግል ደንና

፫. የሕዝብ ደን ናቸው።

ከፍል ፪

ስለ ደን ልማትና ጥበቃ

፩. የኦሮሚያ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት የደን ልማትና ጥበቃ የኦሮሚያ ክልላዊ መንግሥት ደን ጥበቃና አስተዳደርን አስመልክቶ ባለሥልጣኑ፤

፪. የኦሮሚያ ክልላዊ የመንግሥት ደንን ይሰይማል፣ ይከልላል፣ ይመዘግባል አስፈላጊውን መረጃ ይይዛል የተከለለው ደን በመሬት ላይ የወሰን ምልክቶችና ካርታ እንዲኖራቸው ያደርጋል።

፫. የመንግሥት ደን በሚከለለበት ጊዜ አርሶ አደሮች ከመኖሪያቸው የሚፈናቀሉ ከሆነ ጉዳዩ ከሚመለከታቸው ክፍሎች ጋር በመሆን አርሶ አደሮችን ያስማማል ጥቅማቸው እንዲጠበቅ ያደርጋል።

8) Forest Land means a land which is to be demarcated for the purpose of forest development and conservation in which naturally grown or planted trees and other woody plants are found including barren land found on steep slopes.

9) Tree means any woody plant regardless of its species, age or size including bamboo, reeds and other plants that are to be designated as “trees” by the authority.

10) Region means the National Regional State of Oromia established pursuant to proclamation No. 7/1992.

11) Person means any natural or juridical person.

12) Forest Inspectors means employees of the authority who are assigned at the appropriate place to inspect the legality of the forest products movement.

3. Forest Resource ownership:

Forest resource ownership types in Oromia are:

- 1) State Forest
- 2) Private forest
- 3) Community forest

PART TWO

Development and Protection of the Forest

4. Development and Protection of the State Forest in Oromia Region: concerning the protection, development and management of the State forest in Oromia region the Authority shall:

- 1) Designate, demarcate and register the state forest in Oromia region, future more keeps record of all forests. Ensures the boundary of the demarcated forest is clearly marked on the ground and the map of the forest is produced.
- 2) Secure the consent of farmers in case of the need to evaluate farmers in the process of the state forest demarcation in collaboration with the appropriate parties. Also ensures the fulfillment of interest and benefit for the evacuated farmers.

- 3) Misooma fi eegumsa bosonaa irratti hirmaannaan uum-mataa akka cimu ni godha.
- 4) Bosona mootummaa eeguu, misoomsuu fi haala wal-irraa hin cinneen faayyida irraa oolchuuf manajiment pilaani bosona ni qophessa, hojii irraa oluu isaa ni hordofaa.
- 5) Bosonni balaa ibidda, ilbiisa fi dhukkuba adda addaa irraa akka ittisamu fi eegamu ni taasisa; akkasumas ni to'ataa.
- 6) Eegumsa, misooma fi bul-chiinsa bosona cimsuuf wal-ta'iinsa gar-lamaa, dhaabbata mit-mootummaa, dhaabbilee fi namoota dhuunfaa akkasumas qaama dhimmi ilaalu wajjin waliigaltee ni uuma.
- 7) Namootni hayyama Abbaa Taayitaa malee bosona mootummaa keessatti akka hin qubanne ni eega, kan qubatan qaama ilaalu waajjin ta'udhaan bosona keessaa akka ba'an ni taasisa.
- 8) Gosa muka biyya keessaa uumamaan biqilan faayyida isaaniitiif jecha baay'inaan ciraman deebisanii dhaabuu dhan akka misooman ni godha.
- 9) Sanyii mukaa qoratee, guree, kusee fi raabsuu Gid-dugaleessa Sanyii Mukaa ni dhaaba.
- 10) Intarpaayzoonni bosona haala "management plan" qopheeffatan irratti hundaa'anii socho'uu isaani ni to'ata, ittifayyadamni bosonaa yeroo dheeraaf haala itti fufiinsa qabuun gaggeeffamuu isaa ni mirkaneessa; akkasumas de-eggersa teeknika bar-baachisaa ta'ees ni kenna.
- 11) Gatii bu'aa qabeenya bosona fi "royalty fee" ni murteessa; ni sassaaba; mootummaaf galii taasisa.
- 12) Seera qabeessummaa sochii qabeenya bosonaa to'achuuf bakkee hudha fi barbaachisa ta'etti huula (keellaa) ni dhaaba.

- ፫. በደን ልማትና ጥበቃ ተግባር የሕብረተሰቡ ተሳትፎ እንዲጎለብት ያደርጋል።
- ፬. የመንግሥት ደንን ይጠብቃል የለማውን ዘላቂ ጥቅም ላይ ለማዋል የደን ማኔጅመንት ፕላን ያዘጋጃል፤ በተግባርም መተርጉሙን ይከታተላል።
- ፭. ደናችን ከእሳት ቃጠሎ አደጋ ከተባይና ከልዩ ልዩ በሽታ ይከላከላል፤ ይጠብቃል፤ እንዲሁም ይቆጣጠራል።
- ፮. የደን ልማት፣ ጥበቃና አስተዳደርን ለማጠናከር መንግሥታዊ ካሊሆኑ ተቋማት ድርጅቶችና ግለሰቦች እንዲሁም ጉዳዩ ከሚመለከታቸው አካላት ጋር ስምምነት ይፈጥራል።
- ፯. ሰዎች ያለ ባለሥልጣን ፈቃድ በደን ውስጥ እንዳይሰፍሩ ይጠብቃል፤ የሰፈሩም ካሉ ጉዳዩ ከሚመለከታቸው ክፍሎች ጋር በመሆን ከደን ውስጥ እንዲወጡ ያደርጋል።
- ፰. ሀገር በቀል የሆኑ የተፈጥሮ የዛፍ ዝርያዎችን በሚሰጡት ከፍተኛ ጠቀሚታዎች የተነሳ ተጨፍጭፈው በማለቅ ላይ ያሉትን መልሶ በመትከል እንዲለሙ ያደረጋል።
- ፱. የዛፍ ዘሮችን አጥንቶ ለቅጥና አካማችቶ የሚያከፋፍል ዘር ማከማቻ ጣቢያ ያቋቁማል።
- ፲. የደን ኢንተርፕራይዞች በተዘጋጀው ማኔጅመንት ፕላን ላይ ተመስርተው መንቀሳቀሳቸውን ይቆጣጠራል፤ የደን አጠቃቀም በዘላቂነት መካሄዱን ያስተባብራል እንዲሁም ተገቢውን የቴክኒክ ድጋፍ ይሰጣል።
- ፲፩. የደን ሃብት ውጤት ዋጋ እና የልማት ክፍያ ይወሰናል፤ ይሰበስባል ለመንግሥትም ገቢ ያደርጋል።
- ፲፪. ሕጋዊ የደን ሃብት እንቅስቃሴን ለመቆጣጠር የመስክ ክትትልና አስፈላጊ ሲሆን ቁልፍ በሆነ ቦታ ኬላ ያቋቁማል።

- 3) Strengthens community participation on forest development and protection.
- 4) Prepare forest management plan for a sustainable development, protection and utilization of state forest. Implement and follow up the forest management plan.
- 5) Protect the forest from forest fire, pest and disease.
- 6) Sign agreement with non governmental organizations, private company, individuals, appropriate party and conclude a bi-lateral agreement to strengthen forest protection, development and management.
- 7) Prevent unauthorized settlement in the state forest and evict settlers in state forest in collaboration with appropriate parties.
- 8) Plant and develop indigenous tree species that have been over utilized.
- 9) Establish tree seed center that study, collect, store and sale tree seeds.
- 10) Inspect the performance of forest enterprises based on their management plan, ensure the sustainable use of the forest resources for a long duration. Provide the necessary technical support to the forest enterprises.
- 11) Decide the price of forest products and royalty fee. Collect revenue and royalty fee as government income.
- 12) Establish checkpoints at appropriate places to inspect the legality of forest products movement.

5. Misooma fi Eegumsa Bosona Dhuunffaa

1) Qotee bultooni bosona dhuunffaa isaani naannoo mana jireenyaa, oyiruu fi lafa qullaa ta'e qonnaaf hin oolee irraatti bosona dhuunffaa isaani misoomsani akka itti faayyadaman deeggarsi teeknika ni keennamaf.

2) Abbootiin qabeenya dhuunffaa:-

(a) Akkaataa seera investimantii jirun lafa misooma bosonaatiif jedhamee fudhatan akkasumas hojii investimantii qonnaaf kiireefatan irratti bosona akka misoomsan deeggarsi teeknika nikeennamaf.

(b) Qabeenya mootummaa ta'anii bosonota harka namaatiin misoomaan kan daangaa bosona mootummaa alaa bibitiin'aani argaman liizidhaan keenameefi kununsani faayyidaa irra akka oolchan Abbaan Taayitaan haala ni mijeessa.

3) Lafa bosonaaf ta'uu irratti dhaabbileen mootummaa fi mootummaa, waldaaleen daagagina hojii gamtaa fi amantii, kkf. baliinaan akka bosona dhuunffaa isaani akka misoomsan ni godhama.

4) Namootni fi dhaabileen bosona dhuunffaa qaban kamiyyuu dirqama kanaa gaditti ibsame qabaatu:-

(a) Haalaan bosona misoomsu, muka muranii itti faayyadaman deebisanii dhaabuun bakka buusuu.

(b) Bosonni ilbiisa fi dhukkuba irraa bilisa akka ta'uu ittisa barbaachisuu ni godhu. Rakkooleen akkasii yoo mul'atan Abbaa Taayitaatti akkasumas qaama dhimmi ilaalutti beeksisu.

(c) Bosona balaa ibiddaa fi kkf irraa ni eegu.

6. Misooma fi Eegumsa Bosona Uummata

1) Bosonoota mootummaas ta'ee daangaa bosonoota mootumaan alaa kan argaman bosonoota cicciita kunuunsi godhamuuf uummataan yoo ta'ee kan bu'aa gudda busuu danda'an qoratamani mirgi itti fayyadamumaa bosona uummata naannoo sana jiratu fi gurmaa'eef ni keennama.

፩. የግል ደን ልማትና ጥበቃ

፩. አርሶ አደሮች በመኖሪያ አካባቢ ያቸውና ለእርሻ በማይውል ገላጣ መሬት ላይ የግል ደን በማልማት እንዲጠቀሙ የቴክኒክ ድጋፍ ይሰጣል።

፪. የግል ባለሀብቶች

ሀ) በኢንቨስትመንት ሕግ መሠረት ለደን ልማት በወሰዱትና ለእርሻ ኢንቨስትመንት በተከራዩት መሬት ላይ ደን አልምተው እንዲጠቀሙ የቴክኒክ ድጋፍ ይሰጣል።

ለ) ከመንግሥት ደን ክልል ውጪ በሰው የለማ የመንግሥት ደንን በሊዝ ገዝቶ ሊያስተዳድር እና ሊጠቀም ይችላል ባለሥልጣኑ በሰው የለማውን ደን በሊዝ የመሸጥ ሂደት ያመቻቻል።

፫. ለደን ልማት ሊውል በሚችል መሬት ላይ መንግሥታዊና መንግሥታዊ ያልሆኑ ድርጅቶች፣ የአገልግሎት የሕብረት ሥራ ማኅበራት የእምነት ተቋሞች እና ሌሎችም የግላቸውን ደን እንዲያለሙ ያደርጋል።

፬. የግል ደን ያላቸው ሰዎችና ድርጅቶች ከዚህ በታች የተገለጸው ግዴታ አለባቸው።

ሀ) በአግባቡ ደን ማልማት፣ ቆርጠው በተጠቀሙበት ዛፍ ምትክ ተክለው ይንከባከባሉ።

ለ) ደኑ ከተባይና ከበሽታ ነጻ እንዲሆን ተገቢውን መከላከል ያደርጋሉ፤ መሰል ችግርም ሲከሰት ለባለሥልጣኑና ጉዳዩ ለሚመለከታቸው ያሳውቃሉ።

ሐ) ደኑን ከእሳት ቃጠሎና ከሌሎች መሰል ጉዳዮች ይጠብቃሉ።

፭. የሕዝብ ደን ልማትና ጥበቃ

፩. የመንግሥት ደን ሆኖ ከመንግሥት ደን ክልል ውጭ ለሚገኙ የተበታተኑ ደኖች የሚደረገው እንክብካቤ በሕዝቡ ከሆነ ከፍተኛ ጥቅምና ውጤት ሊሰጡ የሚችሉ ተጠንተው የመጠቀም መብቱ ለአካባቢው ሕዝብ ተጠቃሎ ይሰጣል።

5. Private Forest Development and protection

1. The authority shall give technical assistance to farmers developing their private forest around their house, backyard and on bare land that can not be used for agriculture.

2. Investors;

(a) Shall be supported technically to encourage investors in forest development on land the investor rented for forest development or for agricultural investment activities according to existing investment rules.

(b) May lease the plantation belonging to the state, which is found outside of the state forest boundary to manage and utilize the plantation. The authority facilitates the leasing of the plantation.

3. Government organization, non-government organization and religious Organizations, etc. can take part in a forestation of their own private forest on appropriate forestland.

4. Any one or organization possessing a private forest are responsible for the following:

(a) Proper forestation, to replace the trees felled and utilized by planting seedlings

(b) Take appropriate preventive measures against forest pests and diseases To report occurrence of pests and disease to the authority and other concerned parties.

(c) Protect the forest from forest fire, etc.

6. Community Forest Development and Protection

1. The state owned forest, patches of forests outside the boundary of state forest may be handed over to organized local community based on the recommendation of a study that suggest better forest management under community ownership.

2) Akkaataa keewwata kana keessatti keewwata xiqaa 1tiin uummatni mirgi ittifayyadamummaa bosona mootummaa keenameef:

(a) Bu'aa bosonaa haala itti fufiinsa qabuun faayyadamuuf mirga qabu.

(b) Namootnii bosona keessa akka hinqubanee fi qabeenya bosonaatti akka seeraan alaa hinfaayyadamnee ittisu, yabbina bosona guddisu fi kiraa itti fayyadama bosona Abbaan Taayitatiin gafataman kaffaluuf dirqama qabu.

3) Lafti uummanni naannoo waliin ittifayyadamu, lafa qulla ta'e, kan dhuunfan hinqabamne fedhii irratti hundaa'uudhaan uummanni naannoo bosona akka irratti misoomsu ni godhama.

4) Bosona mootummaatiin ala saganta 'Nyaata Hojiif' fi projeektiwwan adaa addaatiin bosoni misoomnee kan uummatati.

Bosona Eegamaa

1) Bosona eegama keessatti gosa mukaa adda addaa misoomsuu fi eeguun barbaachisaa yoo ta'ee Abbaan Taayitaa:-

(a) Lafa lolaa dhan haaramuu danda'u,

(b) Lafa madda bishaanii,

(c) Gosa mukaa, bineensa bosona, sinbirroo walumaagala qabeenya sanyii balaa badii irraa ittiisuuf bosona eegamaa jedhee ni moggaasa.

2) Lafa bosona eegamaa jedhamnee kan moggaafame keessatti Abbaan Taayitaa barbaachisa ta'ee yoo argamee bosonni dabalataan akka irratti misoomu ni godha.

Bosona Balaa Ibibdaa Irraa Ittisuu

1) Namni kamiyyuu hojiifis ta'e bashannanaaf bosona keessa socho'u ibidda qabsiisuun dura ofeeggannoo cimaa gochuu, erga ittifayyadamnee boodas dhaamuu isaa mirkaneeffachuu qaba.

2) Namnii bosona keessatti balaa ibidda ka'uu argee haatatamaan abbaa taayitaatiif ykn qaama dhimmi ilaalu kan dhiyeniyatti argamutti beeksisuu qaba.

፪. በዚህ አንቀጽ ውስጥ በንዑስ አንቀጽ ፩ ለሕዝቡ በመንግሥት ደን የመጠቀም መብት የተሰጣቸው የአካባቢው ሕብረተሰብ

ሀ) በደኑ ውጤት በዘላቂነት የመጠቀም መብት አለው፤

ለ) ሰዎች በደን ውስጥ እንዳይሰፍሩና የደን ሕግን በመጣስ እንዳይጠቀሙ መከላከል፤ የደኑን እድገት ማጥፋትና በባለሥልጣኑ የተጠየቁትን የደን ጥቅም ኪራይ የመክፈል ግዴታ አለባቸው።

፫. የአካባቢው ሕብረተሰብ በጋራ የሚጠቀምበት መሬት ፤ በግል ያልተያዘ ገላጣ ባዶ መሬትን ሕዝቡ በፈቃደኝነት ደን እንዲያለማበት ያደርጋል፤

፬. ከመንግሥት ደን ውጪ በምግብ ለሥራ እና በልዩ ልዩ ፕሮጀክቶች የለማ ደን የሕዝብ ነው።

፯. ጥብቅ ደን

፩. በጥብቅ ደን ውስጥ ልዩ ልዩ የዛፍ ዝርያዎችን ማልማትና መጠበቅ አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ ባለሥልጣኑ

ሀ) በጎርፍ የሚሸረሸር መሬትን

ለ) የውኃ አካሎች መነሻ

ሐ) ለጥፋት የተጋለጡ የእፅዋት/የዛፍ/፤ የእንስሳትና ፤ የአእዋፍ፤ ዝርያዎችንና በዓይነታቸው ልዩ የተፈጥሮ ሃብቶችን /የጂኔቲክ ሃብቶችን/ ደህንነት ለመጠበቅ ሲባል ጥብቅ ደን ብሎ ይሰይማል።

፪. ጥብቅ ደን ተብሎ በተሰየመው ደን መሬት ውስጥ አስፈላጊ ሆኖ ከተገኘ ባለሥልጣኑ ተጨማሪ ደን እንዲለማ ያደርጋል።

፰. የደን ቃጠሎ አደጋን ስለመከላከል

፩. በደን ውስጥ ለሥራም ሆነ ለመዝናናት የገቡ ሰዎች እሳት ከማንደዳቸው በፊት የቃጠሎ አደጋ እንዳይደርስ ከፍተኛ ጥንቃቄ ማድረግ፤ ተቀጣጣይ የሆኑ ነገሮችን ከአካባቢው ማስወገድና በእሳቱም ከተጠቀሙ በኋላ እሳቱ መጥፋቱን ማረጋገጥ አለባቸው።

፪. የእሳት ቃጠሎ መነሳቱን የተረዳ ማንኛውም ሰው ወዲያውኑ ለባለሥልጣኑ ወይም ባቅራቢያው ለሚገኙ ጉዳዩ ለሚመለከታቸው ክፍሎች ማሳወቅ አለበት።

2. According to article 6(1) the organized community granted with community forest shall:

(a) have the right to use forest products sustainably

(b) protect the forest from human encroachment. Take responsibility of controlling illegal forest resource use. Ensure forest growth is higher than forest products utilization. Pay the forest products use rent requested by the authority.

3) Organized local community, local cooperatives may establish own forest on land communally used by local community, bare land not claimed as private holding.

4) The plantation forest developed by the food for work program and different projects, which are not state forest plantations belong to the local community.

7. Protected Forest

1) In case of the need to develop and protect different types of tree species in protected forest the authority may declare the following:

(a) Land susceptible to flooding

(b) Water source area

(c) Area of rare tree species, wildlife and birds or generally declare protected forest to prevent extinction of genetic resources

2) The authority may decide to carryout additional forest development activity on land declared as protected forest

8. Prevention of Forest Fires

1) Anyone moving in the forest either for work or enjoyment purpose has to take a serious precautions before igniting fire to use, and has to ensure complete suppression of the fire after use.

2) Anyone who is aware of the occurrence of forest fire shall have the duty to immediately report the same to the authority or to the nearest appropriate government body.

3) Balaan ibiddaa yammu ka'uu qaamni mootummaa dhimmii ilaalu dhaabbatoota mootummaa, mit-mootummaa, namoota dhuunfaa akkasumas uummata naannoo qindeessuu dhan tarkaanfii ibidda dhaamsuuf barbaachisaa ta'ee fudhachuuf dirqama qaba.

4) Qabeenya bosona balaa ibidda irraa eeguuf bu'uri misoma kan akka karaa, ittisa ibiddaa, saqalaa ibiddaa fi ijaarsii adda addaa bosona keessatti akka hojjataman ni godhama.

Kutaa 3

Itti Fayyadama Bosonaa

9. Itti Fayyadama Bosona Mootummaa Naannoo Oromiyaa

1) Bosonni mootummaa naannoo Oromiyaa faayidaa irra kan ooluu manajimant pilaanii, saganta fayyadama bosona ykn karoora Abbaan Taayitaa qopheessuun ta'a.

2) Bosonaa mootummaa naannoo Oromiyaa keessaa bu'aan mukaa faayidaa irra kan ooluu dhaabbatoota mootummaa ykn dhaabbatoota dhuunffaa seera qabeessa ta'aaniin haala qajeelfama Abbaan Taayitaa baasuun gurgurtaadhaan ta'aa.

3) Kewwata kana keessatti kewwata xiqaa 1 fi 2 irratti kan kaa'ame akkuma jirutti ta'ee Abbaan Taayitaa sagantaa baasuun ykn qajeelfama dabarsuun uummanni naannoo sana fedhii isaa beekama ta'e guutachuuf hamma barbaachisu gatii Abbaan Taayitaa murteesse bitatee bu'aa qabeenya bosonaatiin fayyadamu ni danda'a.

4) Hojii investimantii kamiifiyyuu lafa keename irratti qabeenya bosona yoo jiratee haala Abbaan Taayitaa qajeelfama baasuun gurguuramee mootummaaf galii ta'aa.

5) Uummata naannaa bosona mootummaa jiraatuutiif ittifayyadamni qabeenya bosonaa akka aadaatti jiru kan akka mukaa qooraanii, mukaa ijaarsaa, biqiltuu qoriichaa, margaa fi kana fakkaatan haala dambii fi qajeelfama bahuun ni hayyamamaaf.

፫. ማንኛውም የደን ቃጠሎ ሲያጋጥም ጉዳዩ የሚመለከታቸው በአካባቢው የሚገኙ መንግሥታዊና መንግሥታዊ ያልሆኑ ድርጅቶችን፣ እንዲሁም የአካባቢውን ሕዝብ በማስተባበር እሳቱን ለማጥፋት ተገቢውን እርምጃ የመውሰድ ግዴታ አለባቸው።

፬. የደን ሀብትን ከእሳት ቃጠሎ አደጋ ለመከላከል ልዩ ልዩ የልማት አውታሮችን እንደመንገድ፣ የእሳት፣ መከላከያ መስመር፣ ማማዎችና ሌሎች ልዩ ልዩ ግንባታዎችን በደን ክልል እንዲሰሩ ያደርጋል።

ክፍል ፫

ስለደን አጠቃቀም

፱. የኦሮሚያ ክልላዊ መንግሥት የደን አጠቃቀም

፩. የኦሮሚያ ክልላዊ መንግሥት ደን ጥቅም ላይ የሚውለው በሚዘጋጀው ማኔጅመንት ፕላንና በደን አጠቃቀም ፕሮግራም ወይም ባለሥልጣኑ በሚያዘጋጀው እቅድ መሠረት ነው።

፪. በኦሮሚያ ክልላዊ መንግሥት ውስጥ መንግሥታዊና የግል ድርጅቶች የደን ውጤቶችን መጠቀም የሚችሉት ባለሥልጣኑ በሚያወጣው መመሪያ መሠረት በሽያጭ ይሆናል።

፫. በዚህ አንቀጽ በንዑስ አንቀጽ ፩ እና ፪ የተጠቀሰው እንደተጠበቀ ሆኖ ባለሥልጣኑ በሚያወጣው ፕሮግራምና መመሪያ መሠረት የአካባቢው ሕብረተሰብ መሠረታዊ ፍላጎቱን ለማሟላት ባለሥልጣኑ የሚያወጣውን የዋጋ ተመን ከፍለው በደን ሀብት ውጤት መጠቀም ይችላሉ።

፬. ለኢንቨስትመንት ሥራ በተሰጠ መሬት ላይ የሚገኝ ማንኛውም የደን ሃብት ባለሥልጣኑ በሚያወጣው መመሪያ መሠረት ተሸጦ ለመንግሥት ገቢ ይሆናል።

፭. በመንግሥት ደን አካባቢ የሚኖር ሕብረተሰብ የደን ሃብት በሆኑ እንደ የማገደና የግንባታ እንጨት፣ የመድኃኒት (ዕጽዋት) ግርና ሌሎች ተመሳሳይ ውጤቶችን ለመጠቀም የሚችሉት በባለሥልጣኑ መመሪያ መሠረት ሲፈቀድላቸው ነው።

3) In case of forest fire, the appropriate government body has the duty to take the necessary measure by coordinating and mobilizing the government organizations, non-governmental organizations, individuals and the local community so as to extinguish the forest fire.

4) In order to protect the forest resource from the forest fire the development infrastructures such as road, fire break, fire tower and different constructions need to be done in the forest.

PART THREE

Forest Utilization

9. State Forest Utilization in Oromia Region

1) The state forest shall be utilized according to the management plan, utilization schedule prepared by the authority.

2) The forest products needed for consumption shall be sold to government organizations or eligible private companies based on directives issued by the authority.

3) Notwithstanding the provisions of sub-article 1 and 2 of this article, the local people of the state forest area may in accordance to the schedule and directive to be issued by the authority utilize the state forest product in an amount necessary to satisfy their domestic needs by paying the price determined by the authority.

4) The forest resource available on land prior to renting for investment shall be sold according to the directives issued by the authority and the proceedings deposited for the government.

5) The traditional user right of the local people to use the state forest resources such as fuel wood, construction wood, medicinal plants, grazing, etc. shall be permitted according to the regulations and directives.

- 6) Dhaabbilee dhuunfaa fi Intarpraayizoota bosonaa irraa “royalty fee” ni sassaaba.
- 7) Hayyama Abbaa Taayitaatiin bosona eegamaa keessatti hojii “eco-tourism” babal’isuf iddo bashananaa banuu ni danda’ama. Raawwin isaa qajeelfama Abbaan Taayitaa baasuun ta’a.

0. Itti Fayyadama Bosona Dhuunfaa

- 1) Namnii kamiyyuu lafa dhuunfaa qabiyyee isaa ta’e irratti bosona ofiin misoomse guutumaa gututti kan dhuunfaa isaa ti;
- 2) Ittifayyadamni bosona dhuunfaa kanaas haala naannoo irratti dhiibbaa hingeessisneen ta’a,
- 3) Itti fayadama bosona dhunfaan misoomsee fi mukota uumamaan qabiyyee dhunfaa irraatti biqilani jiran ilaachisee qajeelfama teekniikaa Abbaan Taayitaa baasu irratti hundaa’udhaan hojii irra oola.
- 4) Namni kamiyyu lafa qabiyyee dhuunfaa isaa ta’e irratti bosona ofii misoomse wayita dhuunfaa isaatiif fayyadamuu barbaadu eeyyama hingaafatu.
- 5) Namnii kamiyyu bosona ofii misoomse yeroo akka jirutti ykn gara xaawulaa fi moraaletti jijjiree gurguru yoo barbaadee eeyyama qajeelfama Abbaa Taayita irraa bahuu irratti hunda’udhaan raawachuu dirqama qaba.

1. Itti Fayyadama Bosona Uummataa

- 1) Bosonni uummataa faayyida irra kan ooluu beekumsa Abbaa Taayitaatiin ta’ee waliigalte sagantaa faayyadama bosona uummataa Abbaa Taayitaa fi kunis uummataan raggaasifameen ta’a
- 2) Uummanni bosona ofii misoomse waliigalte uummataatiin gara xaawulaa, moraalee fi maazanitti jijjiree gurgurachuu yoo barbaade deggersa teekinika fi eeyyama Abbaa Taayitaa irraa argachuu qaba.
- 3) Fayyadama bosona uumataa illaalchisee qajeelfama Abbaa Taayitaa qoratee dhiyesuu hojii irra olchuun dhirqama uumataati.

፩. ከግል ድርጅቶችና ከእንጨት ኢንተርፕራይዞች የልማት ዋጋ ከፍያ ይሰበሰባል።

፪. በባለሥልጣኑ ፍቃድ በጥብቅ ደኖች ውስጥ (የኢኮኖሚክስ) ሥራ ለማስፋፋትና መዝናኛ ሥፍራዎችን መክፈት ይቻላል። አፈጻጸሙን አስመልክቶ ባለሥልጣኑ በሚያወጣው መመሪያ መሠረት ይሆናል።

፲. የግል ደን አጠቃቀም

፩. ማንኛውም ሰው በግል ይዞታው በሆነው መሬት ላይ ራሱ ያለማው ወይም (የሚያለማው) ደን ሙሉ በሙሉ የግሉ ነው።

፪. የዚህ የግል ደን አጠቃቀም በክልሉ ላይ ተጽእኖ የሚያሳድር መሆን የለበትም።

፫. በግል የለማ ደን በግል ይዞታ መሬት ላይ በተፈጥሮ የበቀሉ ዛፎች አስመልክቶ ባለሥልጣኑ በሚያወጣው የቴክኒክ መመሪያ ላይ ተመርኩዞ ሥራ ላይ ይውላል።

፬. ማንኛውም ሰው በግል ይዞታው መሬት ላይ ደን አልምቶ ለመጠቀም ቢፈልግ ፍቃድ መጠየቅ አያስፈልገውም።

፭. ማንኛውም ሰው ያለማውን ደን በሚገኝበት ሁኔታ ወይም ወደ ጣውላና ሞራሌ ለውጦ ለመሸጥ ቢፈልግ ከባለሥልጣኑ በሚሰጠው ፍቃድ መሠረት የማከናወን ግዴታ አለበት።

፲፩. የሕዝብ ደን አጠቃቀም

፩. የሕዝብ ደን ጥቅም ላይ የሚውለው በባለሥልጣኑ እውቅና ሲሰጠው ሆኖ ይኸውም ባለሥልጣኑና ሕዝቡ በሚያደርጉት ስምምነት መሠረት ይሆናል።

፪. ሕዝቡ ያለማውን ደን በራሱ ስምምነት ወደ ጣውላ ሞራሌና ማዕዘን ለውጦ ለመሸጥ የቴክኒክ ድጋፍና ፍቃድ ከባለሥልጣኑ ማግኘት አለበት።

፫. የሕዝብ ደን አጠቃቀምን አስመልክቶ ባለሥልጣኑ አጥንቶ የሚያወጣውን መመሪያ ሥራ ላይ ማዋል የሕዝቡ ግዴታ ነው።

6. Royalty fee shall be collected from private organizations and forest enterprises.

7) Eco-tourism activities shall be encouraged by establishing recreation site in the protected forest with permission of the authority and implementation shall be according to directives from the authority.

10. Private Forest Utilization

1) Anyone who established plantation forest on own landholdings shall have all the right to use own forest products.

2) The utilization of private forest is in such a way that will not influence the environment.

3) The utilization of private plantation forest and naturally grown trees on private landholdings shall take place according to the technical directives issued by the authority.

4) Anyone who established private plantation forest on own landholdings may not request permit to use forest products for own consumption.

5) Anyone who established own plantation forest may sell the forest product as it is or as sawn wood of desired dimensions according to the permission and directives issued by the authority.

11. Community Forest Utilization

1) The utilization of community forest shall be according to the agreement by the community on utilization schedule of community forest that is recognized and approved by the authority.

2) The community may convert own plantation forest to sawn wood of different dimensions in order to sell depending on the technical support and permission of the authority.

3) The community need to make use of the studied and issued directives about community forest utilization by the authority.

12. Itti Fayyadama Bosona Eegamaa

- 1) Bosona eegamaa keessaa bu'aa qabeenyaa bosonaa addaan ba'ee ibsamu uummanni naannoo akka itti fayyadaman Abbajaan Taayitaa eeyyamu ni danda'aa.
- 2) uumanii naannoo bosona eegamaa jiraatu marga hammahuu, gaagura fannisuu qori-caa fi ija mukaatti fayyadamuu yoo barbaade Abbaa Taayitaa irraa eeyyama fayyadamaan ni argataa
- 3) Abbaa Taayitaa bosona eegamaa keesatti mukoollee dhukkubni irratti mullate muramanii bosona keessaa akka ba'an ni godha.
- 4) Keewwatni 14.2 akka jirutti ta'ee, dhimma qorannoo ol'anaan dhaabbilee qorannoo mootummaatiin gaggeeffamaniif barbaachisa ta'e yoo argame gosa mukaa akaakuu adda addaa bosona eegamaa keessaa hayyama Abbajaan Taayitaatiin muruun ni danda'ama.

13. To'annoo sochii Callaa Qabeenya Bosonaa

- 1) Namni callaa qabeenya bosonaa kuusu ykn sochoosu eeyyama darbii qabeenya bosonaa Abbaa Taayitaa irraa kenname qabaachuu qaba. Ragaa otoo hinqabaatin callaa qabeenya bosonaa kuusuu ykn fe'anii sochoosuun dhowwaa dha.
- 2) Gochi dhowwame kun raawwatamee yoo argame callaan qabeenya bosonaa ni dhaalamaa.
- 3) Callaan bosona dhaalame mormiin irratti kan ka'u yoo ta'e hanga murtiin itti kennamutti yoo kuufame badiin kan irra ga'uu yoo ta'e gurguramee maallaqa isaa hamma Murtiin dhumaa ittii kennaamutti imanaadhaan waajjira maallaqaa fi Misooma Diinagdee kaa'ama.
- 4) Namni fi konkoolachisan gocha keewwata kana keessatti kewwata xiqqaa 1 fi kewwata 14 irratti dhowwame raawwate callaa qabeenya bosonaa waajjin qabamee himatama.
- 5) To'attoonni fi Waardiyyoonni bosona mootummaa qajeelfama Abbaa Taayitaa irraa itti kennamuun hojiwwaan to'annoofi eegumsa bosona ni raawwatu.

፲፪. ጥብቅ ደን አጠቃቀም

- ፩. በጥብቅ ደን ውስጥ ከደን ሃብት ጋር ተያያዥ የሆኑ የደን ታሕሩብቃ የአካባቢው ሕብረተሰብ እንዲጠቀም ባለሥልጣኑ መፍቀድ ይችላል።
- ፪. በጥብቅ ደን አካባቢ የሚኖረው ሕዝብ ሣር ለማጫድ፣ ቀፎ ለመስቀል፣ በመድኃኒት እፅዋትና በዛፍ ፍሬ ለመጠቀም ቢፈልግ ከባለሥልጣኑ ፍቃድ ማግኘት ይኖርበታል።
- ፫. ባለሥልጣኑ በጥብቅ ደን ውስጥ በበሽታ የተጠቁ ዛፎች ተቆርጦው እንዲወገዱ ያደርጋል።
- ፬. አንቀጽ ፲፬-፪ እንደተጠበቀ ሆኖ ምርምርና ጥናት የሚያካሂዱ መንግሥታዊ ድርጅቶች አስፈላጊ ሆኖ ከተገኘ በባለሥልጣኑ ፈቃድ የተለያዩ የዛፍ ዝርያዎችን መቁረጥ ይችላሉ።

፲፫. የደን ሃብት ውጤቶች (ምርት) ቁጥጥር

- ፩. የደን ሀብት ውጤቶችን ለማከማቻትም ሆነ ለማጓጓዝ ከባለስልጣኑ ይለፍ ፍቃድ ማግኘት ይገባል። ይህ የይለፍ ፈቃድ ሣይኖር የደን ውጤቶችን ማከማቻት ወይም ማጓጓዝ የተከለከለ ነው።
- ፪. ይህ የተከለከለ ተግባር ተከናውኖ ቢገኝ የደን ውጤት ሃብት ይወረሳል።
- ፫. ጉዳዩ በፍርድ ቤት የተያዘ የተወረሰ የደን ሀብት ውጤት በተከማቸበት ቦታ ውሳኔ ከማግኘቱ በፊት ሊበላሽ የሚችል ከሆነ የተወረሰውን የደን ሀብት ውጤት ተሽጦ ገንዘቡ በአደራ በገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ጽ/ቤት እንዲቀመጥ ያደረጋል።
- ፬. በዚህ አንቀጽ በንዑስ አንቀጽ ፩ እና በአንቀጽ ፲፬ የተመለከተውን በመተላለፍ የደን ሃብት ውጤት /ምርት/ ይዞ የተገኘ ሰውና አሽከርካሪ በቁጥጥር ሥር ውሎ ይጠየቃል።
- ፭. የመንግሥት ደን ተቆጣጣሪዎችና ጠባቂዎች ከባለሥልጣኑ በሚሰጣቸው መመሪያ መሠረት የቁጥጥርና ጥበቃ ሥራቸውን ያከናውናሉ።

12. Utilization of Protected Forest

- 1) The authority may permit the utilization of identified forest products to the local community from the protected forest.
- 2) The community around protected forest may collect grass and tree seeds from protected forest and may keep beehive in protected forest on the basis of permission from the authority.
- 3) The authority may remove diseased trees from protected forest.
- 4) Notwithstanding sub-article 14.2, the authority may permit felling of different trees from the protected forest for the purpose of significant research by government organizations.

13. Inspection of Forest Resource Product Movement

- 1) One who stores or transports forest resource product needs to have forest resource pass permit from the authority. The act of storing or transporting forest resource product without holding evidence is prohibited.
- 2) The forest resource product that violated the prohibited act shall be confiscated.
- 3) In case of appeal to the court on confiscated forest product and if the confiscated forest product is likely to be spoiled in the store before the court decision, the confiscated forest product can be sold and the money may be kept at the office of Finance and Economy.
- 4) The person and driver who committed violation of sub-article 13(1) and 14 of this Proclamation shall be arrested and the case brought to court.
- 5) The inspectors and guards of state forest shall carry out their duties of forest inspection and protection according to the directives issued by the authority.

Kutaa 4

Tumaalee Adda Addaa

Gocha Dhowwaman

- 1) Bosona mootummaa Oromi-
yaa keessa:-
 - a) Gosa mukoota eegga-
maa ta'anii, Jechuunis-
Heexoo, Waddeessa Bir-
birsaa, Hoomii fi Gaatti-
raa biyyaa muruu ykn itti
fayyadamuun dhoowwa-
adhaa.
 - b) Qabeenya bosona ciira-
nii Buna. Chaatii dhaa-
buu fi hojii qonnaa gage-
esuu fi kkf gageesuun
dhowwaadha.
- 2) Bosona eegamaa keessatti
mukaa kamiyyuu muruu, cal-
laa mukaatti faayyadamuu
ykn gocha kana fakaaatan raa-
wachuun dhowwaa dha.
- 3) Gosa mukaa adda addaa naan-
noo irratti miidhaa geessisu
danda'an bakkeewwaan lafa
qonnaa, madda biishaani fi
luubbu qabeeyii adda addaa
jiranitti dhaabuun dhowwaa
dha.
- 4) Keewwata kana keessatti kee-
wwatni xiqqaa 1 akkuma jiru-
tti ta'ee namni kamiyyuu
Abbaa Taayitaa irraa eeyyama
barreeffamaan osoo harkaan
hinqabatiin bosona mootum-
maa naannoo Oromiyaa kees-
saa:
 - a) Muka kamiyyuu muruu,
 - b) Cilee qopheessuu,
 - c) Bosona keessatti qubac-
huu,
 - d) Loon bobbaasuu,
 - e) Adamoo gaggeessuu,
 - f) Gaagura kannisaa fanni-
suu ykn damma muruu,
 - g) Qabeenya uummamaa fu-
dhachu hindanda'u.
- 5) Namni kamiyyuu bosona moo-
tummaa naannoo Oromiyaa
keessatti eeyyama Abbaa Taa-
yitaa malee hojii qonnaa, hojii
albuda qotuu, ijaarsa karaa,
hojii ijaarsa bishaanii fi jallisii
akkasumas hojiiwwaan kana
fakkaatan adeemsisuun bindan-

ክፍል ፬

ልዩ ልዩ ደንጋጌዎች

፲፬. የተከለከሉ ድርጊቶች

- ፩. በአሮሚያ ክልል የደን ሃብት
ውስጥ
 - ሀ) ጥብቅ የሆኑ የዛፍ ዝርያዎች
እንደ ኮሶ ፣ ዋንዛ፣ ዝግባ፣
ቀረርና ፅድ የመሳሰሉትን
መቁረጥ ወይም መጠቀም
የተከለከለ ነው።
 - ለ) የደን ሃብትን መንጥሮ ቡና፣
ጫት፣ መትከልና የእርሻ
ሥራ እና የመሳሰሉትን
ማከናወን የተከለከለ ነው።
- ፪. በጥብቅ ደን ውስጥ ማንኛውንም
ዛፍ መቁረጥና በዛፍ ውጤት
መጠቀም ወይም የመሳሰሉትን
መፈጸም የተከለከለ ነው።
- ፫. በአካባቢው ላይ ጉዳት ሊያደርሱ
የሚችሉ ልዩ ልዩ የዛፍ ዝርያ
ዎች በእርሻ ቦታ ላይ ፣ በውኃ
መሬት ዳር እና በልዩ ልዩ
ሕይወታዊ ሃብት ውስጥ በቋሚ
ነት መትከል የተከለከለ ነው።
- ፬. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩
እንደተጠበቀ ሆኖ ማንኛውም
ሰው ከባለሥልጣኑ የጽሑፍ
ፈቃድ ማስረጃ ሳይዝ ከአሮሚያ
ክልላዊ መንግሥት የደን ሃብት
ውስጥ
 - ሀ) ማንኛውም ዓይነት ዛፍ
መቁረጥ
 - ለ) ከሰል ማዘጋጀት
 - ሐ) ደን ውስጥ መስፈር
 - መ) የቤት እንስሳትን ማስ
ማራት
 - ሠ) አደን ሥራን ማካሄድ
 - ረ) ቀፎ መስቀል ወይም ማር
መቁረጥ
 - ሰ) የተፈጥሮ ሃብት መውሰድ
አይችልም
- ፭. ማንኛውም ሰው በአሮሚያ
ክልላዊ መንግሥት ውስጥ ያለባ
ለሥልጣኑ ፈቃድ የእርሻ ሥራ፣
ማዕድን መቆፈር፣ የመንገድ
ሥራ፣ የውኃ ሥራዎችና የም
ንጭ መጥለፍ ሥራዎችን
እንዲሁም መሰል ተግባሮች፣
ማካሄድ አይችልም።

Part Four

Miscellaneous Provisions

14. Prohibited Activities

- 1) In the state forest of Oromiya:
 - (a) It is prohibited to cut and
utilize protected tree
species, such as, Hagenia
abyssinica, Cordia
africana, Podocarpus fal-
catus, Prunus africana,
Juniperus procera.
 - (b) It is prohibited to clear
the forest resource in
order to plant coffee,
Catha edulis, and prac-
tice agricultural ac-
tivities, etc.
- 2) It is prohibited to cut any tree,
utilize tree products or per-
form similar activities in the
protected forest.
- 3) It is prohibited to plant
various tree species that could
adversely affect the environ-
ment on agricultural land,
water source and habitat of
different living organisms.
- 4) Notwithstanding sub article
14 (1) of this proclamation, in
the state forest of Oromia,
without holding a written per-
mission from the authority no
one shall:
 - a) Cut any tree
 - b) Make charcoal
 - c) Settle in the forest
 - d) Keep domestic animals
in the forest
 - e) Hunt
 - f) Keep beehive in the
forest or harvest honey
 - g) Take natural resources
- 5) No one shall practice agricul-
tural activities, operate
mining activities, construct
road, water work construction
and irrigation and similar ac-
tivities in the state forest of
Oromia without permission
from the authority.

15. Adabbii

Namni kamiyyuu:

- 1) Akkaataa labsii fi labsii raaw-wachisuuf dambii fi qajeelf-ama bahaniin yoo ta'e malee muka bosonaa kan muree ykn bu'aa qabeenya bosonaa kan fudhate, kan qopheesse ykn akkaataa kamiinuu kan ittifay-yadame; geejiba kamiinuu fe'ee kan deemu kan argame ykn iddoo kamiittuu kuusee kan argame; gochawwaan asi-iin oliitti ibsaman kan raawwa-chise;
- 2) Mallattoo daangaa bosonaa kan ballesse, kan haqe ykn kan dogoggorse;
- 3) Ibidda qabsisuun ykn haala kamiinuu Bosona irratti mid-haa kan geesise
- 4) Keewwata 13 fi 14 akkasumas keewwata kana keessatti keew-wata xiqqaa 1-3 tti gochaw-wan ibsaman kan raawwate, gochi yakkaan caalmaatti kan adabsiisu yoo ta'e malee, gatii qabeenya bosona manca'ee akka kafalu gochudhan adaba-muun akka jirutti ta'ee, hidhaa wagaa 5 haanga 15 kan adaba-muu ta'aa.

16. Aangoo Dambii fi Qajeelfama Baasuu

- 1) Labsii kana hojii irraa oolchu-dhaaf Manni Marii Bulciinsa Mootummaa Naannoo Orom-iyaa aangoo dambii baassuu ni qabata.
- 2) Abbaan Taayitaa labsii kana hojii irraa oolchuuf dambii Manni Marii Bulchiinsa Mootummaa Naannoo Oromi-yaa baasuu irratti hunda'ee qajeelfama barbaachisu ni baasa.

17. Dirqama Deggersa

Namni kamiyyuu labsii kanaa fi bu'ura labiiichaatiin kan bahan dambii fi qajeelfamoota raawwach-isuuf Abbaa Taayitaaf ykn qaama dhimmi ilaaluf deggersa keenuuf dirqama qaba.

18. Yeroo Labsiin kun Hojiirra itti Ooluu

Labsiin kun Adoollessa 2 bara 1996 irraa eegalee hojii irra kan oolu ta'a.

Finfinnee, Waxabajjii bara 1995

Juneydii Saaddoo
Pirezidaanti Bulchiinsa Mootummaa
Naannoo Oromiyaa

፲፮. ቅጣት

ማንኛውም ሰው

- ፩. በአዋጁና አዋጁን ለማስፈጸም በወጣው ደንብና መመሪያ መሠረት ካልሆነ ዛፍ የቆረጠ፣ የደን ሃብት ውጤት የወሰደ፣ ያዘጋጀ ወይም በማንኛውም መልኩ የተጠቀመበት ፣ ጭና ሲጓዝ የተገኘ ወይም በማን ኛውም ቦታ ያከማቸ ከዚህ በላይ የተጠቀሱትን የፈፀመ፣
- ፪. የደን ድንበር ምልክቶችን ያጠፋ የፋቀ ወይም ያሳሳተ
- ፫. በደን ውስጥ እሳት ያነደደ ወይም በተፈጥሮ ሃብት ላይ በማን ኛውም መልኩ ጉዳት ያደረሰ
- ፬. አንቀጽ ፲፫ እና ፲፬ እንዲሁም በዚሁ አንቀጽ በንዑስ አንቀጽ ፩-፫ የተጠቀሱትን ድርጊቶችን የፈጸመ፣ ድርጊቱ በወንጀል የበለጠ የሚያስቀጣ ካልሆነ በቀር የተመዘበረውን የደን ሃብት ዋጋ መክፈል እንደተ ጠበቀ ሆኖ ከ፩-፲፭ ዓመት በሚደርስ እሥራት ይቀጣል።

፲፯. ደንብና መመሪያን የማውጣት ሥልጣን

- ፩. ይህን አዋጅ ተግባራዊ ለማድረግ የኦሮሚያ ክልላዊ መንግሥት ምክር ቤት ደንብ የማውጣት ስልጣን አለው።
- ፪. ባለሥልጣኑ አዋጁን ሥራ ላይ ለማዋል በኦሮሚያ ክልላዊ መንግሥት መስተዳድር ምክር ቤት በወጣው ደንብ ላይ ተንተርሶ አስፈላጊውን መመሪያ ያወጣል።

፲፰. የመተባበር ግዴታ

ማንኛውም ሰው ይህን አዋጅና በአዋጁ መሠረት የወጡ ደን ቦችና መመሪያዎችን በማስፈጸም ረገድ ከባለሥልጣኑ ጋር የመተባበር ግዴታ አለበት።

፲፱. አዋጁ የሚጸናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ ከሐምሌ ፪ ቀን ፲፱፻፺፭ ዓ.ም ጀምሮ የፀና ይሆናል።

ፊንፊኔ ሰኔ ፲፱፻፺፭

ፊንፊኔ

ጁኔይዲ ሳዶ

የኦሮሚያ ብሔራዊ ክልላዊ
መንግሥት ፕሬዚዳንት

15. Penalty

Any one:

- 1) Unless it is in accordance to the proclamation and regulations and directives issued to execute the proclamation, who cut tree from the forest or take forest resource product, prepare or utilize forest resource product in any form, found transporting the forest resource product with any means of transportation or found having forest resource product in store; caused the execution of the above mentioned activities;
- 2) Who destroyed, erased or falsified the forest boundary mark;
- 3) Who set fire or damaged the forest in any manner;
- 4) Who committed the act of performing activities mentioned in article 13 and 14, and sub articles (1-3) of this article unless the act deserved severe penalty of crime, on top of the penalty to pay the value of damaged forest resource, shall be penalized with 5 to 15 years of imprisonment.

16. Power to issue Regulations and Directives

- 1) In order to implement this proclamation The Council of Regional State of Oromia is authorized to issue regulations.
- 2) In order to implement this proclamation based on the regulation issued by The Council of Regional State of Oromia, the authority is authorized to issue directives.

17. The Duty to Cooperate

Any one shall have the duty to cooperate with the authority or appropriate body to implement this proclamation and the regulation and directives issued based on this proclamation.

18. Effective Date

This Proclamation shall enter into force as of the 9th day of July 2003.

Done at Finfinnee this, 9th day of July 2003

Juneydi Sado
President of The National
Regional Government of Oromia

